

Zeitschrift: Bulletin des lois, décrets et ordonnances du canton de Berne
Herausgeber: Chancellerie d'État du canton de Berne
Band: - (1982)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

I. Table chronologique des matières

| Date | Titre | Page |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 1970 | | |
| Juin | 7 Loi sur les constructions | 1 |
| 1978 | | |
| Février | 8 Code de procédure civile du canton de Berne, loi sur l'introduction du Code civil suisse et loi sur la justice administrative (Modification), (Erratum) | 2 |
| 1979 | | |
| Mai | 22 Ordonnance portant exécution de la législation fédérale sur les épidémies et la tuberculose (Erratum) | 3 |
| Novembre | 5 Décret fixant le statut organique de l'Ecole cantonale de langue française de Berne | 4 |
| 1980 | | |
| Février | 6 Loi sur l'aide au recouvrement et les avances de contributions d'entretien pour enfants (Erratum) | 6 |
| Juin | 8 Loi sur l'école primaire (Modification) | 11 |
| | 8 Loi sur les écoles moyennes (Modification) | 12 |
| Septembre | 10 Ordonnance sur l'aide au recouvrement et les avances de contributions d'entretien pour enfants (Erratum) | 14 |
| Décembre | 10 Ordonnance concernant l'introduction de la loi fédérale du 6 octobre 1978 sur la modification du Code civil suisse (Erratum) | 20 |
| 1981 | | |
| Août | 27 Loi sur l'introduction de la loi fédérale instituant des contributions à l'exploitation agricole du sol et l'octroi de contributions cantonales à l'exploitation (Loi instituant des contributions à l'exploitation), | 31 |
| Novembre | 9 Loi sur la formation professionnelle | 32 |
| 1982 | | |
| Janvier | 13 Ordonnance sur le registre des votants ainsi que les élections et votations en matière ecclésiastique (Modification) | 33 |
| | 13 Ordonnance concernant les indemnités versées lors de remplacements dans l'exercice des fonctions pastorales (Eglise évangélique réformée) (Modification) | 34 |

IV

| Date | Titre | Page |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Janvier | 27 Arrêté du Conseil-exécutif fixant les prix de pension et les taxes de traitement dans les cliniques et polycliniques psychiatriques cantonales, ainsi que dans les cliniques et polycliniques psychiatriques cantonales pour adolescents | 35 |
| Février | 1 Décret sur l'organisation de la Direction des travaux publics (Modification) | 37 |
| | 4 Décret sur les prestations financières consenties par l'Etat pour l'approvisionnement en énergie (DPAE) | 38 |
| | 8 Décret concernant les subventions cantonales destinées à la propagation des races reconnues de chevaux, bovins et de menu bétail | 43 |
| | 9 Loi sur les finances de l'Etat de Berne (Modification) | 47 |
| | 9 Décret sur les honoraires des avocats (Modification) | 48 |
| | 9 Ordonnance fixant les émoluments de la Direction de l'économie publique | 50 |
| | 9 Ordonnance concernant l'organisation de l'Ecole cantonale de langue française de Berne | 52 |
| | 9 Décret concernant la circonscription des paroisses réformées évangéliques du canton de Berne | 60 |
| | 9 Décret sur la compensation financière entre les paroisses réformées évangéliques du canton de Berne | 84 |
| | 9 Décret sur l'organisation des ministères pastoraux régionaux réformés évangéliques (diaconats) | 86 |
| | 9 Décret concernant les délimitations des cercles électoraux et l'élection des délégués au Synode de l'Eglise réformée évangélique | 87 |
| | 11 Loi sur l'hôtellerie et la restauration ainsi que sur le commerce des boissons alcooliques (LHR) | 98 |
| | 16 Ordonnance sur la formation, les examens et le brevet des maîtres de l'enseignement secondaire supérieur (OBESS) (Modification) | 120 |
| | 16 Règlement concernant les examens des candidats au ministère de l'Eglise nationale réformée évangélique du canton de Berne (Modification) | 135 |
| | 16 Ordonnance concernant l'organisation des ministères pastoraux régionaux réformés évangéliques (diaconats) | 137 |
| | 17 Décret sur l'organisation de la Direction des affaires militaires (Modification) | 140 |
| | 17 Arrêté du Grand Conseil concernant l'abrogation de l'arrêté du Grand Conseil du 19 mai 1952 conférant caractère obligatoire à l'enseignement complémentaire ménager | 141 |
| | 17 Ordonnance générale sur l'énergie | 142 |
| | 18 Arrêté du Grand Conseil fixant la date de votation sur les initiatives «Uni pour tous; initiative pour une formation universitaire démocratique» et «Réforme scolaire: encourager au lieu de sélectionner» | 158 |
| | 24 Ordonnance concernant les émoluments de la Direction de l'instruction publique | 159 |

V

| Date | Titre | Page |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Février | 24 Ordonnance concernant la surveillance de l'enseignement de l'éducation physique (Modification) | 161 |
| Mars | 3 Ordonnance sur l'admission de travailleurs étrangers | 162 |
| | 3 Règlement concernant les écoles d'ouvrages (Modification) | 169 |
| | 10 Tarif des honoraires des médecins agissant à la requête des autorités en matière de police sanitaire et de médecine légale . . . | 170 |
| | 24 Ordonnance sur la commission d'archéologie | 173 |
| | 24 Ordonnance concernant les installations pour la navigation et les sports nautiques | 176 |
| | 24 Ordonnance concernant la navigation et les signes distinctifs des bateaux | 179 |
| | 24 Ordonnance concernant les compétences en matière de navigation | 182 |
| Avril | 1 Règlement sur l'apprentissage et l'examen professionnel pour agriculteurs | 184 |
| | 21 Ordonnance concernant l'élection des officiers de l'état civil | 185 |
| | 21 Ordonnance concernant l'appartenance à une paroisse réformée évangélique dans les régions où existent des paroisses de langue allemande et de langue française | 187 |
| | 28 Tarif des guides de montagne du canton de Berne | 191 |
| Mai | 19 Ordonnance concernant les émoluments et débours de la Direction cantonale des travaux publics (Modification) | 202 |
| | 19 Ordonnance concernant la Commission cantonale pour la protection des sites locaux et naturels (Modification) | 204 |
| | 24 Règlement concernant les attributions des présidents du tribunal du district de Berne | 205 |
| | 26 Ordonnance portant exécution de l'ordonnance fédérale sur le contrôle des viandes (Modification) | 210 |
| Juin | 6 Loi sur les rives des lacs et des rivières | 212 |
| | 6 Arrêté populaire concernant les constructions nouvelles de l'hôpital régional de Thoune | 215 |
| | 9 Ordonnance sur la planification et la construction d'installations scolaires | 219 |
| | 16 Règlement concernant l'Ecole d'ingénieurs de Bienne | 234 |
| | 16 Règlement concernant l'Ecole d'ingénieurs de Berthoud | 244 |
| | 23 Règlement des cliniques de médecine dentaire de l'Université de Berne (Modification) | 254 |
| | 30 Règlement de la Commission cantonale pour l'étude des problèmes relatifs au bruit des aéronefs (Modification) | 255 |
| Juillet | 7 Ordonnance sur la formation et les examens du brevet secondaire | 256 |
| Août | 4 Ordonnance fixant les arrondissements d'inspection des écoles primaires | 274 |

VI

| Date | Titre | Page |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Août | 4 Ordonnance d'exécution de la législation fédérale sur les épizooties (Modification) | 277 |
| | 11 Ordonnance réglant provisoirement l'introduction de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire dans le canton de Berne (OiLAT) | 278 |
| | 30 Décret concernant les subventions de l'Etat en faveur de l'élimination des eaux usées et des déchets, ainsi que de l'approvisionnement en eau (DSE) (Modification) | 283 |
| | 30 Règlement du Grand Conseil du canton de Berne (Modification) | 284 |
| | 30 Décision de la Direction des travaux publics sur la délégation de compétences dans la procédure d'octroi de dérogations au sens de l'article 24 de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire (LAT) | 285 |
| | 31 Ordonnance concernant les droits de cours et les émoluments perçus à l'Université de Berne | 287 |
| | 1 Décret fixant les droits de patente pour la pêche (Modification de la loi sur la pêche) | 289 |
| | 2 Décret concernant l'adaptation partielle des impôts à la situation monétaire (Modification de la loi sur les impôts directs de l'Etat et des communes) | 290 |
| Septembre | 2 Arrêté du Grand Conseil concernant la convention entre les cantons de Berne et de Neuchâtel concernant l'exercice de la pêche dans les eaux frontières de la Thielle | 294 |
| | 9 Décret sur la répartition des charges pour les œuvres sociales (Modification) | 299 |
| | 16 Règlement sur les attributions du greffier de la Cour suprême, des greffiers de chambre et de l'huissier de la Cour suprême | 301 |
| | 22 Ordonnance concernant les allocations pour enfants aux salariés étrangers | 306 |
| | 26 Arrêté populaire concernant la construction nouvelle d'un foyer pour malades asile «Gottesgnad» à Steffisbourg | 308 |
| | 1 Règlement du 1 ^{er} octobre 1982 sur l'examen de capacité pour agriculteurs | 312 |
| | 13 Ordonnance relative à la législation sur les contributions à l'exploitation agricole du sol dans des conditions difficiles | 313 |
| | 20 Tarif des ramoneurs pour le canton de Berne (Modification) | 318 |
| Octobre | 9 Loi portant modification du Code de procédure pénale du canton de Berne et de la loi sur l'introduction du Code pénal suisse | 319 |
| | 9 Décret portant création d'un poste de pasteur dans la paroisse réformée évangélique de Köniz | 323 |
| | 9 Décret sur les impôts paroissiaux (Modification) | 324 |
| | 9 Arrêté du Grand Conseil concernant la modification de la loi sur la chasse, ainsi que la protection du gibier et des oiseaux | 326 |
| | 10 Décret concernant les traitements des membres d'autorités et du personnel de l'Etat de Berne (Modification) | 327 |
| Novembre | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

VII

| Date | Titre | Page | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Novembre | 10 Décret concernant les traitements des membres du Conseil-exécutif (Modification) | 329 | |
| | 10 Décret sur les traitements du corps enseignant (Modification) . . . | 330 | |
| | 10 Décret sur la Caisse d'assurance de l'administration de l'Etat de Berne (Modification) | 334 | |
| | 10 Décret concernant la Caisse d'assurance du corps enseignant bernois (Modification) | 336 | |
| | 11 Décret sur le financement de la formation professionnelle | 338 | |
| | 11 Décret concernant l'organisation de la Direction de l'économie publique (Modification) | 346 | |
| | 11 Décret sur la réservation de terrains à bâtir dans les communes de montagne (Modification) | 348 | |
| | 16 Décret sur l'encouragement à la construction de logements à des prix raisonnables (Décret IV en application de la loi sur l'amélioration de l'offre de logements) | 350 | |
| | 16 Arrêté du Grand Conseil concernant la limitation et la fixation des subventions cantonales à la construction | 353 | |
| | 16 Ordonnance concernant les indemnités allouées aux organes de Jeunesse et Sport (J + S) | 356 | |
| | 17 Arrêté du Grand Conseil concernant le budget 1983 et le plan financier 1984–1986 | 361 | |
| | 18 Décret relatif à l'article 100a de la loi sur l'école primaire et à l'article 85a de la loi sur les écoles moyennes | 362 | |
| | 24 Ordonnance concernant les promotions et les livrets scolaires dans les écoles primaires de langue française | 364 | |
| | 24 Ordonnance concernant la défalcation des frais d'entretien, d'exploitation et de gérance d'immeubles (OFI) (Modification) | 368 | |
| | 24 Ordonnance sur le cautionnement des notaires | 370 | |
| | Décembre | 1 Ordonnance concernant la Commission cantonale du plan d'aménagement | 372 |
| | | 1 Arrêté du Conseil-exécutif concernant la numérotation des listes électorales lors des élections au Conseil national | 373 |
| | | 1 Ordonnance sur le commerce des vins | 374 |
| 8 Ordonnance sur la réservation de terrains à bâtir dans les communes de montagne (Modification) | | 375 | |
| 15 Arrêté du Conseil-exécutif fixant les prix de pension et les taxes de traitement dans les cliniques et policliniques psychiatriques cantonales ainsi que dans les cliniques et policliniques psychiatriques cantonales pour adolescents | | 377 | |
| 22 Ordonnance d'exécution de l'ordonnance fédérale du 6 mai 1981 sur la durée du travail et du repos des conducteurs professionnels de véhicules automobiles (Ordonnance sur les chauffeurs) | | 380 | |
| 22 Ordonnance fixant les émoluments de la Direction de la police du canton de Berne (Modification) | | 384 | |
| 22 Ordonnance sur le casier judiciaire et le contrôle des condamnations | | 411 | |

II. Table alphabétique des matières

| | Page |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Administration de l'Etat de Berne, Caisse d'assurance | 334 |
| Aide au recouvrement | 6, 14 |
| Allocations pour enfants aux salariés étrangers | 306 |
| Aménagement du territoire | |
| (OiLAT), introduction de la loi fédérale | 278 |
| (LAT), délégation de compétences/octroi de dérogations | 285 |
| Apprentissage et examen professionnel pour agriculteurs | 184 |
| Approvisionnement en énergie (DPAE), prestations | 38 |
| Arrondissements d'inspection des écoles primaires | 274 |
| Asile «Gottesgnad» à Steffisbourg, foyer pour malades | 308 |
| Autorités, membres d' (traitements) | 327 |
| Avances de contributions d'entretien pour enfants | 6, 14 |
| | |
| Berthoud, Ecole d'ingénieurs | 244 |
| Bienne, Ecole d'ingénieurs | 234 |
| Boissons alcooliques, commerce (LHR) | 98 |
| vins, commerce | 374 |
| Brevet des maîtres de l'enseignement | |
| secondaire, formation et examens | 256 |
| secondaire supérieur (OBESS) | 120 |
| Bruit des aéronefs, commission | 255 |
| Budget 1983 | 361 |
| | |
| Caisse d'assurance | |
| de l'administration de l'Etat | 334 |
| du corps enseignant bernois | 336 |
| Casier judiciaire et contrôle des condamnations | 411 |
| Cautonnement des notaires | 370 |
| Cercles électoraux et élections des délégués au Synode de l'Eglise réformée évangélique | 87 |
| Chasse, ainsi que protection du gibier et des oiseaux | 326 |
| Circonscription des paroisses réformées évangéliques | 60 |
| Cliniques et policliniques | |
| de médecine dentaire de l'Université de Berne | 254 |
| psychiatriques, prix de pension et taxes de traitement | 35 |
| Code | |
| civil suisse | 2, 20 |
| pénal suisse | 319 |
| de procédure civile du canton de Berne | 2 |
| de procédure pénale du canton de Berne | 319 |
| Commission | |
| d'archéologie | 173 |
| pour l'étude des problèmes relatifs au bruit des aéronefs | 255 |
| cantonale du plan d'aménagement | 372 |
| pour la protection des sites locaux et naturels | 204 |

| | Page |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Compensation financière entre les paroisses réformées évangéliques | 84 |
| Conducteurs professionnels, durée du travail et du repos | 380 |
| Conseil-exécutif, traitements | 329 |
| Constructions | |
| de logements à des prix raisonnables | 350 |
| loi sur les | 1 |
| subventions cantonales, limitation et fixation | 353 |
| Contributions à l'exploitation agricole du sol | |
| et octroi de contributions cantonales à l'exploitation | 31 |
| dans des conditions difficiles | 313 |
| d'entretien pour enfants | 6, 14 |
| Contrôle | |
| des condamnations et casier judiciaire | 411 |
| des viandes | 210 |
| Corps enseignant | |
| traitements | 330 |
| Caisse d'assurance | 336 |
| | |
| Date de votation sur les initiatives | 158 |
| Délégation de compétences dans la procédure d'octroi de dérogations (article 24 LAT) | 285 |
| Directions | |
| de l'économie publique, émoluments | 50 |
| de l'économie publique, organisation | 346 |
| de l'instruction publique, émoluments | 159 |
| des affaires militaires, organisation | 140 |
| de la police, émoluments | 384 |
| des travaux publics, émoluments et débours | 202 |
| des travaux publics, organisation | 37 |
| Droits de cours et émoluments perçus à l'Université de Berne | 287 |
| Droits de patente pour la pêche | 289 |
| | |
| Eaux usées, déchets (élimination); eau (approvisionnement) (DSE) | 283 |
| Ecoles | |
| primaire, loi sur l' | 11 |
| primaire, article 100a de la loi | 362 |
| primaires, arrondissements d'inspection | 274 |
| primaires de langue française, promotions et livrets scolaires ... | 364 |
| moyennes | 12 |
| moyennes, article 85a de la loi | 362 |
| cantonale de langue française de Berne, statut organique | 4 |
| cantonale de langue française de Berne, organisation | 52 |
| d'ouvrages | 169 |
| d'ingénieurs de Berthoud | 244 |
| d'ingénieurs de Bienne | 234 |
| Education physique, surveillance de l'enseignement | 161 |

| | Page |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------|
| Eglise nationale réformée évangélique | |
| élection des délégués au Synode | 87 |
| examens des candidats au ministère | 135 |
| Elections et votations | |
| en matière ecclésiastique | 33 |
| des délégués au Synode de l'Eglise réformée évangélique | 87 |
| au Conseil national, numérotation des listes | 373 |
| des officiers de l'état civil | 185 |
| Emoluments | |
| et droits de cours perçus à l'Université de Berne | 287 |
| et débours de la Direction des travaux publics | 202 |
| de la Direction de l'économie publique | 50 |
| de la Direction de l'instruction publique | 159 |
| de la Direction de la police | 384 |
| Energie, ordonnance générale sur l' | 142 |
| Epizooties, exécution de la législation fédérale | 277 |
| Examens | |
| des maîtres de l'enseignement secondaire supérieur (OBESS) .. | 120 |
| des candidats au ministère de l'Eglise nationale réformée | 135 |
| professionnel pour agriculteurs | 184 |
| de capacité pour agriculteurs, règlement | 312 |
| Exploitation agricole du sol dans des conditions difficiles | 313 |
| | |
| Finances de l'Etat de Berne | 47 |
| Formation | |
| professionnelle | 32 |
| professionnelle, financement | 338 |
| des maîtres de l'enseignement secondaire supérieur (OBESS) .. | 120 |
| et examens du brevet secondaire | 256 |
| Frais d'entretien, d'exploitation et de gérance d'immeubles (OFI) .. | 368 |
| | |
| Guides de montagne | 191 |
| Grand Conseil | 284 |
| Greffiers de la Cour suprême, de chambre (attributions) | 301 |
| | |
| Honoraires | |
| des avocats | 48 |
| des médecins agissant à la requête des autorités | 170 |
| Hôpital régional de Thoune, constructions nouvelles | 215 |
| Hôtellerie et restauration (LHR) | 98 |
| Huissier de la Cour suprême, attributions | 301 |
| | |
| Immeubles, défalcation des frais | 368 |
| Impôts | |
| adaptation partielle à la situation monétaire | 290 |
| paroissiaux | 324 |
| Indemnités | |
| lors de remplacement dans l'exercice des fonctions pastorales .. | 34 |
| aux organes de Jeunesse et Sport | 356 |

| | Page |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Installations | |
| pour la navigation et les sports nautiques | 176 |
| scolaires | 219 |
| Jeunesse et Sport, indemnités | 356 |
| Justice administrative | 2 |
| Köniz, poste de pasteur | 323 |
| Listes électorales lors des élections au Conseil national | 373 |
| Maîtres de l'enseignement secondaire supérieur (OBESS) | 120 |
| Médecins, tarif des honoraires | 170 |
| Ménager, enseignement complémentaire | 141 |
| Ministères pastoraux régionaux réformés évangéliques, décret | 86 |
| Ministères pastoraux régionaux réformés évangéliques, ordonnance | 137 |
| Navigation | |
| et sports nautiques, installations | 176 |
| et signes distinctifs des bateaux | 179 |
| compétences | 182 |
| Notaires, cautionnement | 370 |
| Œuvres sociales, répartition des charges | 299 |
| Organisation | |
| de la Direction de l'économie publique | 346 |
| de la Direction des affaires militaires | 140 |
| de la Direction des travaux publics | 37 |
| de l'École cantonale de langue française de Berne | 52 |
| des ministères pastoraux régionaux réformés évangéliques, décret | 86 |
| des ministères pastoraux régionaux réformés évangéliques, ordonnance | 137 |
| Paroisses réformées évangéliques | |
| circonscription | 60 |
| compensation financière | 84 |
| appartenance, selon la langue | 187 |
| Pêche | |
| droits de patente | 289 |
| exercice dans les eaux frontières de la Thielle | 294 |
| Personnel de l'Etat de Berne et membres d'autorités, traitements | 327 |
| Plan financier 1984–1986 | 361 |
| Poste de pasteur, paroisse réformée évangélique de Köniz | 323 |
| Présidents du tribunal du district de Berne, attributions | 205 |
| Prestations financières consenties par l'Etat (pour l'énergie) | 38 |
| Prix de pension dans les cliniques et policliniques psychiatriques | |
| ACE du 27 janvier 1982 | 35 |
| ACE du 15 décembre 1982 | 377 |

| | Page |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Races reconnues de chevaux, bovins, menu bétail (propagation) . . . | 43 |
| Ramoneurs, tarif | 318 |
| Rives des lacs et des rivières, loi sur les | 212 |
| Signes distinctifs des bateaux | 179 |
| Sites locaux et naturels, commission | 204 |
| Sports nautiques, installations | 176 |
| Steffisbourg, asile «Gottesgnad» (foyer pour malades) | 308 |
| Subventions | |
| cantonales destinées à la propagation des races reconnues de chevaux, etc. | 43 |
| en faveur de l'élimination des eaux usées et des déchets, ainsi que de l'approvisionnement en eau (DSE) | 283 |
| à la construction | 353 |
| Taxes de traitements dans les cliniques et policliniques psychiatri- ques | 35 |
| Terrains à bâtir dans les communes de montagne, réservation | |
| décret | 348 |
| ordonnance | 375 |
| Thielle, exercice de la pêche dans les eaux frontières | 294 |
| Thoune, hôpital régional | 215 |
| Traitements | |
| des membres d'autorités et du personnel de l'Etat de Berne | 327 |
| des membres du Conseil-exécutif | 329 |
| du corps enseignant | 330 |
| Travailleurs étrangers, admission | 162 |
| Tribunal du district de Berne, attributions des présidents | 205 |
| Tuberculose et épidémies, exécution de la législation fédérale | 3 |
| Université de Berne, droits de cours et émoluments perçus | 287 |
| Vins, commerce | 374 |
| Votants, registre | 33 |